

## SMRŤ V SARAJEVE



11.00 KUNSTHALLE

Rozprava o európskych konfliktoch a zároveň (tragi)komédia o neúspešnom zamestnaneckom štrajku.

## STANFORDSKÝ VÄZENSKÝ EXPERIMENT



14.00 KINO ÚSMEV / VSE CINEMA

Triler sleduje správanie 24 študentov, ktorých v simulovanej väznici rozdelia na bacharov a väzňov.

## NA VOLNEJ NOHE



21.00 KINO ÚSMEV / VSE CINEMA

Muž, ktorý žije len pre prácu, sa kvôli nepríjemnej vyrážke ocitne v rukách peknej lekárky.

# artfilmfest:dnes

košice:dnes

www.kosicednes.sk, www.artfilmfest.sk

OFICIÁLNY FESTIVALOVÝ DENNÍK

piatok 24. jún 2016, číslo 8 • ZADARMO

# NAJVÄČŠIA hviezda je tu!



foto: Ján Vlk - Dreamwolf

Včera večer dorazila do Košíc najvýznamnejšia filmová osobnosť 24. ročníka Art Film Festu, svetoznámy britský režisér Sir Alan Parker. Aj napriek náročnému letu a presunu z Buda-

pešti mal režisér pri príchode skvelú náladu a nadšene sa zval s generálnym manažérom festivalu Rudolfom Biermannom. Odovzdávanie Zlatej kamery autorovi snímok oce-

nených Oscarmi i Zlatými glóbusmi, napríklad Evita a Angel Heart, bude v sobotu 25. júna o 19,00 v Kunsthalle vyvrcholením záverečného ceremoniálu a celého festivalu. (AC)

## Editoriál



Košice si zaslúžia mať takéto festivaly! Kultúrne priestory sú neuveriteľne pestré a vážia sa kultúrne ustanovizne. Každé jedno prostredie má svoju dušu aj vďaka filmom, ktoré sa tu premietajú. Stretnúť sa a diskutovať do rána o živote a o filmoch, na to človek potrebuje mať čas. Keď príde do košických kín a kaviarní, stretávame sa a utužujeme vzťahy - hlavne v Tabačke - to je výnimočné! Stretnúť veľké osobnosti filmu bolo pre mňa, ako lokálneho herca, tiež veľkým zážitkom. Obdivujem organizáciu Art Film Festu a celý nápad presťahovať ho. Som presvedčený, že bol zorganizovaný na úrovni Karlových Varov. Prajem festivalu, aby ho Košičania prijali za svoj a myslím, že budúci rok sa nám to bude dariť viac a viac. Teším sa, ako budeme opäť o rok rovnako artfilmovať s kolegami z celého sveta.

Ady Hajdu

ART FILM FEST s.r.o.



košice:dnes  
tv:naša



KOŠICE



Podujatie sa koná v priestoroch investičných projektov, ktoré boli implementované v rámci opatrenia 7.1 prioritnej osi "Európske hlavné mesto kultúry Košice 2013" Regionálneho operačného programu a sú spolufinancované Európskou úniou vo výške 85 % z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vo výške 10 % zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky. Viac informácií nájdete na [www.ropka.sk](http://www.ropka.sk), [www.kosice.sk](http://www.kosice.sk) a tiež na [www.culture.gov.sk](http://www.culture.gov.sk), ERDF: investície do vašej budúcnosti.

# VICKY HERNÁNDEZ: Láska je najdôležitejší cit ľudstva

**Vicky Hernández, temperamentná herečka z Kolumbie, si za svoje herecké výkony získala nejedno ocenenie. Svoju ľudskú tvár zobrazila aj vo filme Medzi morom a zemou, ktorý bol predstavený na tohtoročnom Art Film Feste.**

Povahu milujúcej matky však nezobrazuje nadarmo. Objatiami a láskavými slovami herečka nešetřila ani pri rozhovore.

**Na filmovom festivale v Sundance ste získali spolu s Manolom Cruzom cenu za herecký výkon, kde ste si vo filme Medzi morom a zemou zahráli matku chorého syna. Čím sa vám podarilo získať si priazeň divákov a poroty?**

Pravdivosť. Najdôležitejšie je zobraziť pravdu. Bolo veľmi dôležité pochopiť vzťah mojej postavy a rovnako tej, ktorú hral Manolo. Veľmi podstatný pre mňa bol fakt, že som mohla zasahovať do scenára. A moje repliky boli naozaj mojimi replikami, ktoré som si vymyslela. Práve toto pomohlo, že môj výkon bol pravdivý. Ako herečka som mala pevné body, na ktoré som sa mohla postaviť.

**Aké sú kvality filmu Medzi morom a zemou, ktorý na festivale získal aj cenu divákov?**

AK SI TO ZOBERIEME Z POHĽADU kinematografie a pravidiel filmárstva, je to veľmi nedokonalejší film. Hoci tvorba je nedokonalejšia, no jeho námet je veľmi citlivý a zároveň jednoduchý.



foto: archív AFF

Nesnaží sa o niečo viac, ako v skutočnosti je. Tento jednoduchý príbeh sa rozvíja okolo jedného bodu, a to od začiatku až po jeho koniec.

**Ocenenie za výborný herecký výkon si vyžaduje aj silné úsilie a vžitie sa do filmovej situácie. Viete sa vo svojom súkromí úplne odpútať od hereckých rolí a žiť svoju vlastnú rolu? Alebo vkladáte do filmu zároveň aj vašu skutočnú povahu?**

Nie, som herečka! Nie je to prvá cena, ktorú som za herecký výkon dostala. Už v 90. rokoch som dostala cenu za najlepší herecký výkon vo filme Vyznanie Laury. Neskôr aj v Bogote či v Rio de Janeiro. A nedávno aj na Kube. Za krátkometrážny film som v 80. rokoch získala cenu v nemeckom Lipsku.

**Ako by ste zhodnotili svojho hereckého partnera Manola Cruza, ktorý je zároveň tvorcom filmu?**

Ako autor scenára si ide Manolo svojou cestou. Robí to svojim spôsobom, ale nemá nič proti tomu, ak mu niekto radí. Aj moje rady zbral bez

akýchkoľvek výčitiek a konfliktov. Je skvelý herecký partner. Niečo som dávala ja jemu, niečo on mne. Fungovali sme ako taký pingpong. Vzajomne sme sa obohacovali. Spolu-práca preto bola veľmi príjemná.

**Ako sa vám spolu pracovalo?**

Pôvodným zámerom Manola bolo natočiť krátkometrážny film. Ja som si jeho námet pozrela a povedala som mu, že téma je natoľko zaujímavá, že z nej treba urobiť dlhometrážny film. Čiže na ňom vyše roka pracoval. V scenári urobil niekoľko zmien. Do nich som tiež zasahovala a radila mu, čo zmeniť, prípadne doplniť. Výsledkom bol jeden dokonale spracovaný námet. Film režíroval Carlos del Castillo. Pre neho to bol debut. Predtým robil nejaké videoklipy, ale tento celovečerný film bol preňho premiérou. Manolo bol šéfom preprodukcie a postprodukcie a Castillo bol režisérom. A tak sa to vlastne celé zrodilo.

Manolo ma vyhľadal. Predtým som ho nepoznala. Vedel o mne, že hrám v divadle, vystupujem v televízii, vo filmoch, na rôznych scénach už viac ako 15 rokov. Poznal ma ako herečku už od malička a bral ma ako svoju mamu. Vtipne môžem dodať, že aj teraz som jeho mamou. Aj teraz mu stále hovorím: poslúchaj alebo choď do svojej izby. Chcel ma teda do filmu preto, že som ho inšpirovala.

**Aké je poslanie tohto filmu, v ktorom sa prelína krása prírody, charakterov s prvkami sarkastického humoru?**

Myslím, že moment, pri ktorom sa tento film dotýka času vesmíru. Je to

len krátky moment, len sekunda lásky. Pretože láska je zložitá, smutná, zároveň skvelá, je nevinná, bojazlivá, vie byť aj chorá, hrozná, zároveň ťažká, odvážna. A je to ten najdôležitejší cit ľudstva.

**Vaša rodná krajina v týchto dňoch zažíva obrovské zmeny. Kolumbijská vláda a povstanci z Revolučných ozbrojených síl Kolumbie sa po 3 a pol roku dohodli na uzavretí mierovej dohody. Táto skvelá správa Vás zastihla práve počas vášho pobytu na Art Film Feste...**

Som šťastná a prekvapená. Stále tomu nemôžem uveriť. Narodila som sa a vyrastala počas vojny. Od detstva počúvam o masakrách. V mojej krajine som nezažila jediný deň v mieri.

Ľudia v Kolumbii chceli mať mier. Potrebujeme mier! Pre normálny život, pre sny...

Uvidíme, či môžeme skutočne hovoriť o konci vojny. V Kolumbii je množstvo ľudí, pre ktorých je vojna spôsobom života. Obyčajní ľudia v Kolumbii umierajú. Denne. Tí druhí robia biznis. Majú moc, názor, ktorý je počuť, peniaze, zbrane a armádu, ktorá je v rukách civilistov - paramilitaristov.

Vojna pokrýva celú krajinu. Rodiny sú rozbité.

Žiť vo vojne považujú mnohí za normálne, keďže nič iné nezažili. Násilie, zabíjanie, agresia, vraždy, korupcia na všetkých úrovniach, absencia ľudskej dôstojnosti. To všetko je pre Kolumbijčanov normálne. V mestách vojnu toľko necití, ale to neznamená, že nepokračuje.

## Celovečerný debut ocenený Zlatým levom

Venezuelský režisér, scenárista a producent Lorenzo Vigas Castes sa narodil v maliarskej rodine. Pôvodne študoval molekulárnu biológiu, neskôr film na univerzite v New Yorku. Začal nатачаť experimentálne filmy. V roku 1998 v domácej Venezuele nатача sériu dokumentárnych filmov pre televíziu

Expedición. V roku 2003 režíroval krátkometrážny film Los elefantes nunca olvidan (Slony nikdy nezabúdajú). Produkoval ho Guillerma Arriagna a spoločne ho odprezentovali na filmovom festivale v Cannes. Jeho celovečerný debut Zďaleka (2016), ktorý sa premieta aj na tohtoročnom Art Film Feste,



Oficiálny poster filmu Zďaleka.

te, ocenili ako najlepší film na 72. ročníku filmového festivalu v Benátkach. Castesov úspešný film je príbehom milostného vzťahu medzi päťdesiatročným Armandom a tinedžerom Elde-rom. Snímka zobrazuje postupné budovanie ich puta. Téma je viac ako aktuálna a spracovanie naozaj originálne. (BG)

# PO ŠTVRŤSTOROČÍ späť na plátne

Na filmové plátna sa po 25 rokoch vracia prvý slovenský nezávislý film **Všetko čo mám rád**. Košičania si v stredu večer mohli v Kine Úsmev vychutnať jeho digitálnu premiéru. Na raňajkách s novinármi si jeho autori zaspomínali aj na časy z nacrúcania.

Film Martina Šulíka **Všetko čo mám rád** po štvrtstoročí opäť vstupuje do kinodistribúcie. Jeho tvorcovia sú sami zvedaví, ako naň diváci zareagujú.

„Je to pre nás experiment. Som zvedavý, ako ho súčasná generácia prijme, aké témy z neho prežije a či bude niekoho zaujímať. Tajne dúfam, že áno,“ prezradil režisér Martin Šulík. Návrat filmu na plátno si nenechal ujsť ani hlavný hrdina Juraj Nvota.



Režisér Martin Šulík a producent Rudolf Biermann.

„Trochu som si pripadal ako naši futbalisti, ktorí pred 25 rokmi boli majstri Európy. Aj my sme prišli po takom čase odprezentovať film mladým ľuďom. Má to pre nás nostalgickú

hodnotu,“ prezradil Nvota.

Vo filme stvárnil rozvedeného tridsiatnika Tomáša, ktorý uvažuje nad tým, či odísť zo Slovenska so svojou priateľkou, alebo ostať. Snímka symbolizu-



Juraj Nvota.

foto: reefe

je rané 90. roky, keď sa otvorili hranice. V roku 1996 ho Asociácia filmových klubov zaradila medzi desať najlepších slovenských filmov.

(AC)

## » Kunsthalle

- 11:00 **Smrť v Sarajeve / Death in Sarajevo** (2016, fic., 85 min.) {OV/sk/x} Danis Tanović
- 14:00 **Cesta do Istanbulu / The Road to Istanbul** (2016, fic., 98 min.) {OV/en/sk} Rachid Bouchareb
- 16:30 **Pastieri a mäsiari / Shepherds and Butchers** (2016, fic., 106 min.) {OV/en/sk} Oliver Schmitz
- 19:00 **Schneider vs. Bax / Schneider vs. Bax** (2015, fic., 96 min.) {OV/sk/x} Alex van Warmerdam
- 21:30 **Nikdy nie sme sami / We Are Never Alone** (2015, fic., 103 min.) {SV/en/#N/A} Petr Václav; udeľovanie ocenenia: Hercova misia KAREL RODEN; moderátor: Milan Lasica

## » Kulturpark 1 / košice:dnes

- 10:30 **Divoká / Wild** (2016, fic., 97 min.) {OV/en/sk} Nicolette Krebitz
- 13:00 **Smetiarska helikoptéra / The Garbage Helicopter** (2015, fic., 100 min.) {OV/en/sk} Jonas Selberg Augustsén
- 16:00 **Masterclass: Alan Parker**

## + Polnočný expres / Midnight Express

- Alan Parker, 1978, fic., 120' {EV/x/sk}; Host: Alan Parker; Moderátor: Steven Gaydos
- 20:00 **Pasca / Trap** (2015, fic., 97 min.) {OV/en/sk} Brilante Mendoza
- 22:00 **Antonia / Antonia** (2015, fic., 96 min.) {OV/en/sk} Ferdinando Cito Filomarino

## » Kulturpark 2

- 11:00 **Krátke filmy VI / Shorts VI** (pásmo, 77 min.); host: Ziya Demirel, Antje Heyn a Danilo Grimm
- 14:00 **Pozdrav Belgicku / Salute to Belgium** (pásmo, 93 min.); host: Marine Sevaistre, Martin Nissen, Brunel Mintona
- 17:00 **Ja, Earl a dievča na zomretie / Me and Earl and the Dying Girl** (2015, fic., 104 min.) {EV/x/sk} Alfonso Gomez-Rejon
- 19:30 **Pán Gaga / Mr. Gaga** (2015, doc., 100 min.) {OV/en/sk} Tomer Heymann; host: Tomer Heymann; Moderátori: Andrea Kerestešová
- 22:30 **Posvätná hora / The Hallow** (2015, fic., 97 min.) {EV/x/sk} Corin Hardy

## » Kino Slovan / JOJ Cinema

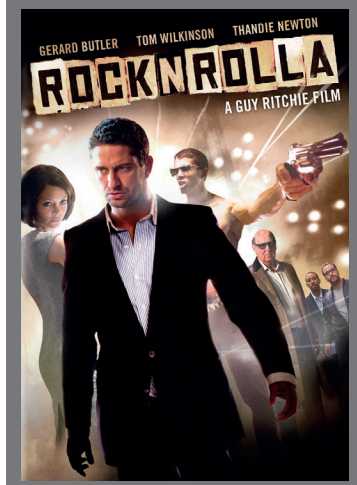
- 11:00 **Akcia Arktída / Operation Arctic** (2014, fic., 91 min.) {DB} Grethe Bøe-Waal
- 13:30 **Ja, Olga Hepnarová / I, Olga Hepnarova** (2016, fic., 105 min.) {OV/en/x} Petr Kazda, Tomáš Weinreb; host: Tomáš Weinreb, Marián Urban; Moderátor: Lucia Sipošová
- 16:00 **Mimózy / Mimosas** (2016, fic., 93 min.) {OV/en/sk} Oliver Laxe
- 18:30 **Skúška dospelosti / Graduation** (2016, fic., 128 min.) {OV/x/sk} Cristian Mungiu
- 21:30 **11 minút / 11 Minutes** (2015, fic., 81 min.) {OV/en/sk} Jerzy Skolimowski

## » Kino Úsmev / VSE Cinema

- 14:00 **Stanfordský väzenský experiment / The Stanford Prison Experiment** (2015, fic., 122 min.) {EV/x/sk} Kyle Patrick Alvarez
- 16:30 **Psie srdce / Heart of a Dog** (2015, doc., 75 min.) {EV/sk/x} Laurie Anderson
- 19:00 **Stanko / Stanko** (2015, fic., 79 min.) {SV/sk/en} Rasto Boroš; host: Barbara Hes-

## » Amfiteáter / Nový Čas

- 21:30 **RocknRolla / RocknRolla** (2008, fic., 114 min.) {EV/x/sk} Guy Ritchie
- 21:00 **Na voľnej nohe / Heart Attack** (2015, fic., 124 min.) {OV/en/sk} Nawapol Tharmrongrattanarit
- 23:59 **Zahalené tieňom / Under the Shadow** (2016, fic., 84 min.) {OV/en/sk} Babak Anvari



# NAJVÄČŠIE PREKVAPENIE ešte len príde!

Organizátori Art Film Festu za posledné dni urobili radosť svojim hviezdным hosťom, britskému režisérovi Stephenovi Daldrymu i srbskému hercovi Lazarovi Ristovskemu, ktorým prišli do Košíc tajne odovzdať prípravené prestížne ocenenia ich dlhoroční blízki priatelia a kolegovia. Na záver festivalu si Art Film chystá ďalšie veľké prekvapenia, tentokrát aj pre svojich návštevníkov a fanúšikov.

Milovníci dobrých filmov by si rozhodne na záver festivalu nemali nechať ujsť špeciálnu projekciu, ktorá je pripravená na sobotu, 25. júna do Kina Úsmev. Až do poslednej chvíle organizátori uvádzali toto predstavenie v programe ako „Festivalové prekvapenie“. Dnes, však konečne odtajnilí názov snímky, ktorá bude v tomto časovom slotu v rámci festivalu premietaná. Pôjde o film *The Look of Love*, britskú snímku režiséra Michaela Winterbottoma z roku 2013. Sexy, vtipný a škandalózne pravdivý skutočný príbeh anglického podnikateľa Paula Raymonda, ktorý si vyslú-



Organizátori pozývajú Košičanov sledovať od 19.00 hod. pred Kunsthalle príchody hviezd po červenom koberci. foto: reefe

žil prezývku Kráľ Soho, vezme divákov na divokú jazdu životom zakladateľa prvých striptizových pánskych klubov, ktoré z neho koncom deväťdesiatych rokov dokonca urobili najbohatšieho Brita.

Jednu z postáv vo filme stvárnila britská herečka Anna Friel. Práve Anna Friel si v roku 2008 zahrála v hlavnej úlohe Jakubiskovho filmu *Bathory* po boku Karla Rodena, ktorý dnes vo večerných hodinách priletí do Košíc. Karel Roden si prevezme prestížne ocenenie Art Film Festu Hercova misia najskôr

dnes o 21:30 v Kunsthalle pred projekciou svojho filmu *Nikdy nie sme sami* a následne v sobotu o 16.30 na Hlavnej ulici pri *Immaculate*.

Najväčšie prekvapenie príde na záver festivalu. V sobotu 25. júna o 13:30 v JOJ Cinema Kine Slovan diváci uvidia unikátnu projekciu, ktorej názov organizátori zatiaľ taja. Z dobre informovaného zdroja vieme, že ide o svetovú premiéru filmu s hollywoodskym obsadením! Kvôli tomuto prekvapeniu sú nevyhnutné zmeny v programe. Film *Zďaleka*, ktorý bol na 13:30

pôvodne naplánovaný, sa presúva na 21:30 v JOJ Cinema Kino Slovan. Rozprávka rozprávok, ktorá bola plánovaná na 21:30, vypadáva z programu. Diváci ju však už raz mali možnosť vidieť, a to 23. júna v košíckom amfiteátri. V sobotu 25. júna od 19:00 budú po červenom koberci pred Kunsthalle prichádzať hostia na záverečný ceremoniál. Ten si budú môcť vychutnať výhercovia, vybrani z fanúšikov, ktorí si prídu pozrieť príchody hostí na červený koberec osobne.

(AC)

## ART FILM FEST 2016: POROTY

Kati Outinen (HLAVNÁ POROTA)

V Medzinárodnej súťaži krátkych filmov je tento rok uvedených celkovo 36 snímok. Osobitnou súčasťou festivalovej sekcie je filmový výber "Special shorts" s názvom *Pozdrav Belgicku* so šiestimi snímkami. V hlavnej Medzinárodnej súťaži hraných filmov sa predstaví 13 snímok. Súťažné filmy hodnotí dovedna osem porotcov. V jednotlivých vydaniach Festivalového denníka vám detailne predstavujeme každého z nich.

V roku 1984 absolvovala štúdium herectva na Vysoké škole dramatických umení v Helsinkách. Na filmovom plátne však debutovala už v roku 1980 v generačnej výpovedi o fínskej mládeži *Je to tu, život!* (r. Tapio Suominen). V roku 1986 začala jej spolupráca s režisérom Aki Kaurismäkim, vďaka ktorej dnes patrí k najznámejším fínskym herečkám nielen doma, ale i vo svete. Postupne s ním spolupracovala na filmoch *Tiene* v

*Raji* (1986), *Hamlet podniká* (1987), *Dievča zo zápalkárne* (1990), *Drž si šatňu*, *Tatiana* (1994), *Mrazy odtiahli* (1996), *Juha* (1999), *Svetlá v súmraku* (2006) a *Le Havre* (2011). Za úlohu v jeho filme *Muž bez minulosti* (2002) získala cenu za ženský herecký výkon na MFF v Cannes. Hráva i vo filmoch iných režisérov, napríklad v česko-fínsko-luxembursko-slovenskom filme *Viktora Tauša Klauni* (2013).



Kati Outinen.  
foto: archive AFF

# FESTIVALOVÉ UNIFORMY v rockovom

**Unikátny „dress code“ pripravila v rámci tohto ročníka medzinárodného filmového festivalu Art Film Fest košická módna návrhárka Ida Sándor. V uniformách z jemnej džínsoviny sme mohli vidieť šóférov, hostesky, hercov, moderátorov či dobrovoľníkov.**

Podľa takejto uniformy spoznáte aj 20-ročného Martina Buzogáňa zo Ždane. Ako dobrovoľník dostal uniformu v rockovejšom štýle.

„Sako je bez rukávov, nohavice majú potrhané kolena, je to pohodlné najmä v týchto horúčavách. Trochu rockový štýl,“ zasmial sa Martin.

Na festivale pomáha ako dobrovoľník, vďaka tomu sa mal možnosť stretnúť aj s hviezdami.

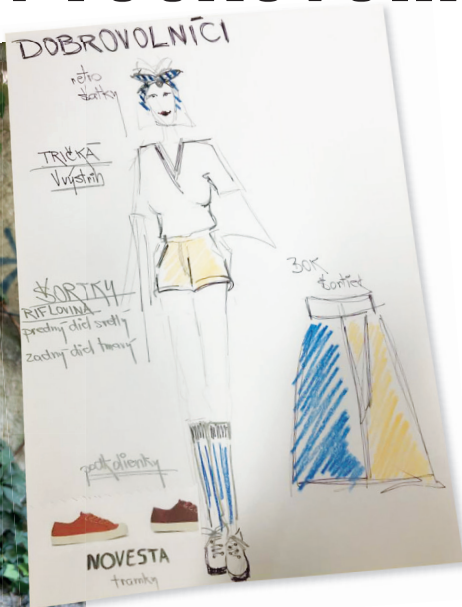
„Na otváracom ceremoniáli som pred hotelom Yasmin otváral dvere, takže som prakticky stretol

každého, slovenských aj zahraničných hercov či režisérov,“ vysvetlil.

Zatiaľ sa však nemal možnosť s nimi dlhšie porozprávať, verí však, že aj na to príde čas. „Táto práca sa mi veľmi páči, rád sa pohybujem na takýchto kultúrnych podujatiach,“ dodal.

Prezradil, že zatiaľ sa mu najviac páčil práve otvárací ceremoniál, ktorý bol veľkolepý.

(AC)



**Martinovi sa jeho „rocková“ uniforma páči. Počas horúčav mu vraj aspoň nie je teplo.**

foto: Veronika Janušková

## Romantika na plátne... Ani ve sne

Film Ani ve sne! sa pred uvedením v domovskej Českej republike, najprv predstavil na tohtoročnom prestížnom 66. ročníku Medzinárodného filmového festivalu Berlinale. Tam zažil svoju svetovú premiéru. V súťažnej sekcii Generation 14+, ktorá prezentuje to najlepšie zo súčasnej svetovej tvorby pre deti a mládež, zaujal svojim originálnym spracovaním.

Športová dráma nielen pre tínedžerov je príbehom prvej lásky v mestskom prostredí súčasnej Prahy. Réžisér a producent filmu Petr Oukropec umocnil



atmosféru komunity parkouristov tak, že vo filme použil skutočných mestských akrobatov. Neherečkou je aj predstaviteľka hlavnej úlohy Laury Barbora Štikarová.

Pätnásťročná Laura sa túži dostať do partie parkouristov a zaskočí ju prvá láska. Začne žiť dvojaký život. V romantickom sne jej Luky lásku opätuje, realita je však iná. Vo chvíli, keď sa obidva jej svety zvláštnym spôsobom prepoja, sa Laura musí rozhodnúť. Buď bude naďalej romanticky snívať, alebo dokáže zabojsovať o skutočný život.

## PÁRTY na streche

Tabačka pripravila na piatok 24. júna hneď dve párty pre účastníkov Art Film Festu. Jedna z nich sa bude konať na terase obchodného centra Aupark. Okrem jedinečného výhľadu si návštevníci budú môcť vychutnať aj skvelú hudbu.

„Na Rooftop music vystúpi anglická dídžejska Phoebe d'Abbo, ale aj domáci DJ A-Z Best.

Párty potrvá do polnoci, potom pokračujeme na afterpárty v Tabačke,“ informoval organizátor akcií Denes Toth. Dodal, že v Tabačke začnú hrať už od 19-tej.

V predvečer záverečného ceremoniálu Art Film Festu sa predstaví 10 domácich aj zahraničných dídžejev.

„Párty je určená pre ľudí, ktorí sú otvorení pre širšie pásmo



Párty v Tabačke.

foto: tabacka.sk

elektronickej hudby a ktorí chcú vo veľkom štýle, ale hlavne príjemne privítať leto,“ dodal.

Táto akcia bude poslednou,

ktorá sa v Tabačke v rámci klubovej sezóny uskutoční. Ako informoval D. Toth, najbližšia bude až v septembri.

# VICKY HERNÁNDEZ: Love is human

**Vivacious Colombian actress Vicky Hernández has earned many an award with her performances. She showed her human side in *Between Sea and Land*, screened at this year's Art Film Fest.**

It's no coincidence that she portrays a loving mother in the film. She doesn't skimp on kind words and embraces, not even during our interview.

**At the Sundance Film Festival in January, you and Manolo Cruz jointly won an acting award for your roles in *Between Sea and Land*, where you played the mother of an ailing son. What was it that won you the favour of audiences and the jury? What was the most interesting aspect of your performances?**

Truth. Depicting the truth is essential. As far as this particular film goes, it was very important to grasp the relationship between my character and Manolo's. The fact that I could step in and contribute to the screenplay was very important to me. I helped him make the screenplay. And my lines were really my own, since I'd come up with them. This helped make my performance authentic. As an

actress, it gave me solid ground to stand on.

**What was it about *Between Sea and Land* that earned it the Audience Award at the same festival?**

If we look at it from the perspective of cinema and the principles of filmmaking, it's far from a perfect film. But despite its imperfections, the basic idea behind it is both highly sensitive and simple. It doesn't try to be more than what it is. The simple story unfolds around a single point, from beginning to end.

**An award-winning performance demands great effort and immersing oneself in a film scene. When off set, are you able to completely break free from your role and simply be yourself? Or do you incorporate your real self into the film?**

No, I'm an actress! This isn't the first prize I've won with my acting. Back in the 90s I earned a best



Vicky Hernández.

photo: archive AFF

## ART FILM FEST 2016: JURIES

Kati Outinen (MAIN JURY)

**This year's International Competition of Short Films comprises a total of 36 pictures. The programme will also feature a special selection of six shorts entitled *Salute to Belgium*. The International Competition of Feature Films, the festival's main competition, includes 13 pictures. The competing films are being judged by eight jurors altogether, and each Festival Daily introduces a single one of them.**

Though she graduated in acting from the Helsinki School of Drama in 1984, Kati Outinen made her onscreen debut as early as 1980 in the generation-defining Finnish film *Here We Go, Life!* (*Täältä tullaan, elämä!*, d. Tapio Suominen). In 1986 she began working with director Aki Kaurismäki, thanks to which she is now among the best-known Finnish actresses both at home and around the globe. Her long-standing collaboration with him has produced films such as *Shadows in Paradise*

(1986), *Hamlet Goes Business* (1987), *The Match Factory Girl* (1990), *Take Care of Your Scarf, Tatiana* (1994), *Drifting Clouds* (1996), *Juha* (1999), *Lights in the Dusk* (2006) and *Le Havre* (2011). For her performance in his film *The Man Without a Past* (*Mies vailla menneisyyttä*, 2002) she won Best Actress at the Cannes IFF. She also appears in the films of other directors, such as Viktor Tauš's Czech-Finnish-Luxembourg-Slovak co-production *Clownwise* (*Klauni*, 2013).



Kati Outinen.  
photo: archive AFF

# ity's most crucial emotion

actress award with my performance in the film *Confessing to Laura*. Later there were others at festivals like Bogota and Rio de Janeiro. And I recently won an award in Cuba. All those films were feature-length. In the 80s I won an award from a festival in Leipzig, Germany for a short film as well.

## What's your assessment of your acting partner Manolo Cruz, who also wrote and directed the film?

As a screenwriter, Manolo goes his own way. He does his own thing, but he has nothing against being given advice, either. He accepted my advice, too, without reproach or conflict. He's a brilliant acting partner. I gave him something and he gave me something back. It was a bit like ping-pong. We enriched each other. It was a highly enjoyable collaboration.

## What was it like to work with him?

Manolo's original aim was to make a short film. I looked at his idea and told him that the idea was so brilliant and fascinating that it should be made into a feature-length film. So he worked on it for a year. He made several changes to the script, and I got involved, too, advising him on what to change or add. The result was a perfectly

honed concept. The film was directed by Carlos del Castillo. It was his debut, his first film. He's made some music videos before, but this was his entry into feature-length cinema. Manolo was the boss in pre-production and post-production, and Castillo was the director. And that's how it all came to be.

Manolo sought me out. He hadn't known me before. He knew of me, that I'd done stage acting, appeared on television, in films and various theatres for over 15 years. He'd known my work as an actress since he'd been a boy, and so he saw in me a mother of sorts. I could joke that I'm still his mother. Even now I'll still tell him "Behave!" or "Go to your room!" He wanted me in his film because I'd inspired him.

## What is the purpose of this film, blending as it does the beauty of nature and characters with elements of sarcastic humour?

I think it's the moment when the film gets in touch with the time of the universe, with the cosmic. It's just a brief moment, just a second of love. Because love is complicated, both sad and glorious, innocent and timid; it can also be sick, terrible, difficult and brave. And it's humanity's most crucial emotion.

**Your country is going through enormous changes these days. After three and a half years, the Colombian government and the rebels of the Revolutionary Armed Forces of Colombia have agreed to a ceasefire. This splendid news reached you while here at Art Film Fest...**

I'm delighted and amazed. I still can't believe it. I was born and grew up in wartime. I've been hearing about massacres since childhood. I've never experienced a single day of peace in my country.

Colombia's people wanted peace. We need peace! To lead normal lives, to pursue dreams...

We'll see if this truly means the end of the war. In Colombia, there are a great many people for whom war is a way of life. Ordinary people die in Colombia. Every day. The others profit. They have power, a voice for their opinions, money, weapons and an army that's in the hands of the civilian paramilitary.

The war has engulfed the entire country. Families have been destroyed.

Many see life during wartime as normal, since they've never experienced anything else. Violence, killing, aggression, murder, corruption at all levels, the absence of human dignity. All this is normal to Colombians. It isn't so obvious in the cities, but that doesn't mean it's come to an end.



## Editorial

This is the kind of festival our city deserves! Košice boasts an incredible diversity of spaces dedicated to the arts, and it values its cultural institutions. Every single venue has a soul of its own, thanks in part to the films being screened there. Everyone should have the time to meet and discuss life and films all night long. And when we do meet in Košice's cinemas and cafés – at Tabačka especially – we cement our relationships, and that's a wonderful thing! For me, as a local actor, meeting major figures of the film world has also been an experience to remember. I admire how Art Film Fest has been organized – on the level of Karlovy Vary, I'm convinced – and the very idea of moving the festival. I trust that the people of Košice will embrace Art Film Fest as their own, and I think that next year will be an even greater success. A year from now, I look forward to Artfilmfesting once again with colleagues from around the world.

Ady Hajdu

## TODAY'S FILM RECOMMENDATIONS

(FRIDAY, 24 JUNE)

### » Death in Sarajevo

11:00 am,  
Kunsthalle

Both an account of European conflicts and a (tragi)comedy about a failed strike by the staff of Hotel Europa.



### » The Stanford Prison Experiment

2:00 pm,  
Kino Úsmev / VSE Cinema

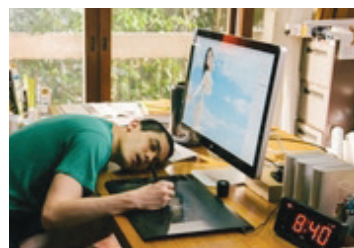
A thriller showing how 24 students react when they are divided into prisoners and officers in a simulated prison.



### » Heart Attack

9:00 pm,  
Kino Úsmev / VSE Cinema

Thanks to a nasty rash, a man whose job is his entire life ends up in the hands of a pretty doctor.



photos on page: archive AFF

# 5 FILMOVÝCH NAJ: Lucia Hurajová, slovenská televízna a filmová herečka

Lucia Hurajová je slovenskou filmovou a televíznou herečkou, ako aj moderátorkou. Vyštudovala herectvo na Vysokej škole múzických umení. Venuje sa aj dabingu.

## Najlepší filmový efekt?

To je taká zložitá otázka, taká technická. Napríklad som tu videla film Vábenie sirén (2015) a mne sa veľmi páčil. Aj som sa o ňom rozprávala s pánom Nágelom a hovorila som mu, že mi pripomína fotografie americkej fotografky Nany Goldinovej. Musím povedať, že sa mi film nesmierne vizuálne páčil. Bolo to také moderné, aj v tých farebných kombináciách, aj v ladeniach do 70. rokov. Takže som tento film veľmi ocenila.

## Najkrajšie filmovacie miesto na Slovensku?

Závisí to od toho, či sa pýtame na mesto, alebo sa pýtame na prírodu. Pretože na Slovensku sú krásne mestá a sú aj krásne prírodné scenérie. Určite by som povedala, že jedno

z takých najkrajších miest je Banská Štiavnica alebo Špania dolina. Rovnako krásny je napríklad aj drevený kostolík v Prikrej. To sú miesta, kde stojí zato filmovať. Takisto úžasné sú aj oblasti okolo Šariša a Gemera alebo aj Krásna Hôrka.

## Najzaujímavejší televízny seriál?

Musím sa priznať, že na seriály nemám čas. Mám ich rada, ale nemám na ne čas. Ale hádam za všetky spomeniem seriál House of Cards, ktorý teraz dáva aj Česká televízia.

## Najmrazivejší filmový zážitok?

Presne viem ktorý. Je to z filmu Mesto Bohov (2002), čo je slávny film režisérov Fernanda Meirellesa a Kátie Lund, ktorý sa odohráva v Rio de Janeiro. Je to fantastický film.



Rozhovor s Luciou Hurajovou.



Lucia Hurajová. foto: reefe

Dodnes je pre mňa moment, keď dieťa zabije druhé dieťa absolútne najsilnejší. Instantne som sa vtedy rozplakala.

## Najťažšia filmová scéna, ktorú ste musela točiť?

Veľmi ťažkú scénu som mala vo filme Černý slzy (2002), kde hral aj Kryštof Hádek. Vo filme ho porania a ja som musela utekať za tou sanitkou,

ktorá ho viezla. Hrala som cigánku, ktorú nechceli do tej sanitky zobrať a priznám sa, že pre mňa to bolo strašne silné. Točili sme to tak, že predtým som šla motorka a ja som celý ten čas musela plakať a bežať za tou sanitkou. Bol to naozaj taký srdcervúci moment pre mňa. Neviem si predstaviť, že by ma nezobrali do sanitky s milovaným človekom. (BG)



## CINEMA SLOVNÍČEK

# Alan Parker

Sir Alan William Parker je britským režisérom, producentom aj scenáristom. Kariéru začal už ako tínedžer v televíznom prostredí, kde sa venoval réžii reklamných spotov. Po desiatich rokoch práce s reklamou, ktorá bola cenená najmä za kreativitu, začal písať scenáre a režírovať svoje



prvé filmy. Jeho tvorba hýri paletou rôznych filmárskych štýlov, ako aj žánrov. Na jednej strane zrežiroval znamenité hudobné filmy, ako napríklad Pink Floyd - The Wall (1982) či The Commitments (1991), ale vyberá si aj dramatické námety založené na skutočných udalostiach - Polnočný Express (1978) alebo Horiace Mississippi (1988). V jeho tvorbe však nájdeme aj horory, tril-

lery alebo rodinné drámy. Parker je držiteľom devätnástich cien Britskej filmovej a televíznej akadémie BAFTA, desiatich Zlatých glóbusov a rovnakého počtu Oscarov! Jeden z výrazných filmov tohto uznávaného tvorcu, spomínaný Polnočný expres, si môžete pozrieť dnes o 16:00 v Kulturparku. Súčasťou projekcie bude aj masterclass, ktorú bude viesť sám režisér. Nie je prečo váhať!

KD1600190/57

Organizátori: ART FILM FEST s.r.o., FORZA	Spolorganizátori: KOŠICE	Festival finančne podporili: Mesto Košice, Nadácia J&T	Generálny reklamný partner: Slovenská televízia, SPTS	Hlavní reklamní partneri: CBA, MFEX, TRANSPETROL, POSTA, RWEGROUP	Oficiálne auto festivalu: HYUNDAI	Logistický partner festivalu: DHL
Oficiálny festivalový programer: CZECH AIRLINES	Edičtovne festivalový kinc: KINO USMEV	Oficiálny festivalový hotel: hotel Jasmin Košice	Oficiálny festivalový sponzor: KOŠICE:dnes	Hlavní festivalový dopravca: BUSKOP	Reklamní partneri: HERETIKA, Budis, IRI, IDA SANCOS, NOV, ZEBRA, BARZUZ, SYVINA, HELLA, tikoki	Oficiální dodavatel: NOV, ZEBRA, BARZUZ, SYVINA, HELLA, tikoki
Hlavní mediální partneri: rtv, TVJOJ	Mediální partneri: aktuality.sk, RÁDIO_FM, RÁDIO REGINA, GOJ CINEMA, SME, Korzár, RÁDIO KOŠICE, FILM EUROPE, Forbes, kamomesta, Webnoviny.sk, tv:naša	Hlavní mediální partneri: rtv, TVJOJ	Mediální partneri: aktuality.sk, RÁDIO_FM, RÁDIO REGINA, GOJ CINEMA, SME, Korzár, RÁDIO KOŠICE, FILM EUROPE, Forbes, kamomesta, Webnoviny.sk, tv:naša	Hlavní mediální partneri: rtv, TVJOJ	Mediální partneri: aktuality.sk, RÁDIO_FM, RÁDIO REGINA, GOJ CINEMA, SME, Korzár, RÁDIO KOŠICE, FILM EUROPE, Forbes, kamomesta, Webnoviny.sk, tv:naša	Hlavní mediální partneri: rtv, TVJOJ
Partneri: Česká republika, AUTOCONT, TABUZA, PAKEROPRÁVA, VÝROBA, SITA, VZETA, TRANSIATA, CENTRUM, PREDPRIA, KOŠICE	Partneri: Česká republika, AUTOCONT, TABUZA, PAKEROPRÁVA, VÝROBA, SITA, VZETA, TRANSIATA, CENTRUM, PREDPRIA, KOŠICE	Partneri: Česká republika, AUTOCONT, TABUZA, PAKEROPRÁVA, VÝROBA, SITA, VZETA, TRANSIATA, CENTRUM, PREDPRIA, KOŠICE	Partneri: Česká republika, AUTOCONT, TABUZA, PAKEROPRÁVA, VÝROBA, SITA, VZETA, TRANSIATA, CENTRUM, PREDPRIA, KOŠICE	Partneri: Česká republika, AUTOCONT, TABUZA, PAKEROPRÁVA, VÝROBA, SITA, VZETA, TRANSIATA, CENTRUM, PREDPRIA, KOŠICE	Partneri: Česká republika, AUTOCONT, TABUZA, PAKEROPRÁVA, VÝROBA, SITA, VZETA, TRANSIATA, CENTRUM, PREDPRIA, KOŠICE	Partneri: Česká republika, AUTOCONT, TABUZA, PAKEROPRÁVA, VÝROBA, SITA, VZETA, TRANSIATA, CENTRUM, PREDPRIA, KOŠICE